

فصل الربيع

ومن هنا:
السنونو،
الاول،
من وصل الى القرية.
والرجل الذي يعمل في الحقل،
والفتاة التي تمر عبر الجسر،
والعجوز الذي يجلس على الضفة، خارج المدينة،
وحتى أولئك الموجودين في ضيق المصانع لديهم
الحظ لرؤية بعض الشيء من السماء،
عرفو الخبر.
طار السنونو،
مترددا قليلا،
على جانب مياه النهر،
يتسلق الجسر،
يعبر، يصرخ على الساحة،
وقد ضاع في الشوارع في صمت.
وربة البيت التي تعود من التسوق،
وقد قالتها للاولاد المدرسة،
ولهؤلاء، النساء اللواتي يغسلن الثياب في
الصهريج القرية،
فصاحوا،
للرجل الذي يدفع العربة في الشارع،
وكرر الرجل الذي يعرف الاوقات
فصنع أغنية،
على الايقاع الثقيل للعجلة،
اليكم ما يقوله:
لقد وصل الربيع الى القرية.

بالعادل كريمة

Poema «Primavera» de Miquel Martí i Pol.

Traducció del català a l'àrab a càrrec de Belaadel Karima.